



### **Carrera Calibre 36 Chronograph Flyback « Racing »**

Tag Heuer adds to its Carrera collection with a stylish sports watch driven by the proprietary Calibre 36, thus named for its 36,000 vib/hour frequency. This elegant chronograph has the distinction of a flyback function, a complication inspired by car racing but of equal use to pilots, for instantaneously resetting and restarting the chrono hand. The generous 43 mm case, made from grade 2 titanium, stands out for its black carbide coating and sanded finish. The anthracite dial boasts the signature sunbrushed finish while the hour-markers and different hands are in black gold. The snailing on the 30-minute counter and small seconds testifies to the importance TAG Heuer affords to detail. The perforated black strap takes its cue from racing-car steering wheels, an environment that runs through the design and values of this new timepiece from TAG.

Movement	Mechanical automatic, 36,000 vib/h
Functions	Hours, minutes, seconds, date, tachymeter and flyback chronograph
Case	Grade 2 titanium coated with black carbide, 43 mm Tachymeter scale on the inner bezel ring Cambered, scratch-resistant sapphire crystal with anti-reflective coating on both sides scratch-resistant smoked transparent back Water-resistant to 100 m (10 ATM/330 ft)
Dial	Anthracite, sunbrushed Snail 30-minute counter at 3 o'clock and small seconds at 9 o'clock Date window at 6 o'clock
Bracelet/Strap	Perforated black leather with folding clasp and safety pushers in grade 2 titanium



### **Carrera Calibre 36 Chronograph Flyback « Racing »**

Tag Heuer étoffe la collection Carrera d'un garde-temps sportif et élégant. Doté du mouvement maison Calibre 36 - baptisé ainsi pour sa fréquence de 36'000 Alt/h -, il se distingue par sa complication flyback. Une fonction inspirée de l'automobile qui se révèle aussi pratique dans l'aviation et permet à chaque pilote une remise à zéro et un redémarrage instantané. Le généreux boîtier de 43 millimètres est en titane grade 2, un matériau qui se distingue par sa couche de carbure noir et ses finitions sablées. Signatures identitaires, le cadran anthracite est brossé soleil, et les index et différentes aiguilles sont en « black gold ». Le compteur 30 minutes et la petite seconde sont azurés, démontrant une véritable attention au détail. Enfin, le bracelet noir perforé rappelle les volants de courses automobiles ; un univers qui détermine tant l'esthétique que les valeurs de la nouvelle création signée TAG.

Mouvement	Mécanique à remontage automatique, 36'000 Alt/h
Fonctions	Heure, minute, seconde, date, tachymètre et chronographe avec fonction flyback
Boîtier	Titane grade 2 avec couche de carbure noir, 43 mm Echelle tachymétrique sur le rehaut Glace saphir bombée antirayure avec double traitement antireflet Fond transparent fumé antirayure Étanche à 100 m (10 ATM/330 ft)
Cadran	Anthracite brossé soleil Compteurs azurés 30 minutes à 3h et petite seconde à 9h Guichet date à 6h
Bracelet	Cuir noir perforé avec boucle déployante et poussoirs de sécurité en titane grade 2



### **Carrera Calibre 36 Chronograph Flyback « Racing »**

Tag Heuer komplettiert seine Kollektion Carrera mit einer sportlich-eleganten Uhr. Sie ist ausgerüstet mit einem hauseigenen Kaliber 36, benannt nach seiner Schwingfrequenz von 36.000 Halbschw./h. Ihr besonders Merkmal ist die Flyback-Funktion. Ursprünglich kommt die aus dem Motorsport, doch auch in der Fliegerei ist sie praktisch, denn sie erlaubt dem Piloten die Nullstellung des Chronographen bei gleichzeitigem Neustart. Das grosszügige 43-mm-Gehäuse besteht aus Titan grade 2, hier mit einer schwarzen Karbidschicht und sandgestrahlten Flächen. Gemäss der Markenidentität finden wir ein anthrazitfarbenes Zifferblatt mit gebürstetem Sonnendekor sowie Index und diverse Zeiger in „black gold“. 30-Minuten-Zähler und kleine Sekunde sind azuriert, ein weiterer Beweis für die Pflege auch kleinster Details. Und das perforierte schwarze Armband erinnert an die Lenkräder in Rennwagen. Diese Welt prägt nicht nur die Ästhetik sondern auch die Werte der neuesten Kreation von TAG.

Werk	Mechanisch mit automatischem Aufzug, 36.000 Halbschw./h
Funktionen	Stunde, Minuten, Sekunden, Datum, Tachymeter, Flyback-Chronograph
Gehäuse	Titan grade 2 mit schwarzer Karbid-Schicht, 43 mm Tachymeterskala auf dem Höhenring Saphirglas bombiert, kratzfest, beidseitig entspiegelt Gehäuseboden transparent, Rauchglas kratzfest Wasserdicht bis 100 m (10 ATM/330 ft)
Zifferblatt	Anthrazit mit gebürstetem Sonnendekor 30-Minuten-Zähler und kleine Sekunde, beide azuriert, bei der 3 bzw. der 9 Datumsfenster bei der 6
Armband	Leder schwarz perforiert mit Faltschliesse und Sicherheits-Druckknöpfen in Titan grade 2



### **Carrera Calibre 36 Chronograph Flyback « Racing »**

Tag Heuer arricchisce la propria collezione Carrera con un segnatempo sportivo ed elegante. Dotato del movimento maison Calibro 36, così chiamato per la sua frequenza di 36.000 alternanze/ora, l'orologio si distingue per la complicazione flyback. Una funzione che si ispira all'automobilismo e che si rivela altrettanto pratica nell'aviazione, visto che permette al pilota di azzerare il cronografo e di riavviarlo istantaneamente. La cassa di dimensioni generose, ben 43 millimetri, è in titanio grado 2, un materiale caratterizzato dallo strato di carburo nero e dalla finitura sabbata. Il quadrante antracite è spazzolato a raggi di sole, mentre gli indici e le varie lancette sono in "black gold". Le firme del marchio. Il contatore 30 minuti e i piccoli secondi sono azzurrati, a dimostrazione della vera e propria attenzione per i dettagli. Infine, il cinturino nero traforato ricorda i volantini delle auto da corsa, un universo che ha contagiato sia l'estetica sia i valori della nuova creazione firmata TAG.

Movimento	Meccanico a carica automatica, 36.000 alternanze/ora
Funzioni	Ora, minuti, secondi, data, tachimetro e cronografo con funzione flyback
Cassa	Titanio grado 2 con strato di carburo nero, 43 mm Scala tachimetrica sul rehaut Vetro zaffiro bombato antigraffio con doppio trattamento antiriflesso Fondello trasparente fumé antigraffio Impermeabile fino a 100 m (10 atm/330 piedi)
Quadrante	Antracite spazzolato a raggi di sole Contatori azzurrati 30 minuti a ore 3 e piccoli secondi a ore 9 Finestrella della data a ore 6
Cinturino/Bracciale	Pelle nera traforata con chiusura déployante e pulsanti di sicurezza in titanio grado 2



### **Carrera Calibre 36 Chronograph Flyback « Racing »**

TAG Heuer consolida la colección Carrera con un reloj deportivo y elegante. Dotado de un movimiento de la casa, Calibre 36 - bautizado así por su frecuencia de 36.000 Alt/h -, se distingue por su complicación flyback. Una función inspirada en el mundo del automovilismo que se revela sumamente práctica en la aviación y que permite a cada piloto una puesta a cero y una reactivación instantáneas. La generosa caja de 43 milímetros está realizada en titanio grado 2, un material que se distingue por su capa de carburo negro y sus acabados arenados. Como señas de identidad: la esfera antracita con cepillado soleil, los índices y diferentes agujas en « black gold ». El contador de 30 minutos y el pequeño segundero son azurados, demostrando una auténtica atención por el detalle. Finalmente, la correa negra perforada recuerda los volantes de coches de carreras ; un universo que determina tanto la estética como los valores de la nueva creación firmada por TAG.

Movimiento	Mecánico de cuerda automática, 36.000 Alt/h
Funciones	Horas, minutos, segundos, fecha, taquímetro y cronógrafo con función flyback
Caja	Titanio grado 2 con capa de carburo negro, 43 mm Escala taquimétrica en el realce Cristal zafiro abombado resistente a las ralladuras con doble tratamiento antirreflejos Fondo transparente ahumado resistente a las ralladuras Hermética hasta 100 m (10 ATM/330 ft)
Esfera	Antracita cepillado soleil Contadores azurados 30 minutos a las 3h y pequeño segundero a las 9h Ventanilla de fecha a las 6h
Pulsera	Piel negra perforada con cierre desplegable y pulsadores de seguridad en titanio grado 2



## Carrera Calibre 36 Chronograph Flyback “Racing”腕表

豪雅为Carrera

腕表系列再添一款优雅运动时计。这款腕表搭载因每小时振动36000次而得名的36型自制机芯，并凭借其复杂的飞返功能脱颖而出。该功能的开发灵感源于汽车，但在航天领域同样实用，每位飞行员可利用此项功能将腕表瞬间归零并快速重启。直径43毫米的表壳豪迈大气，采用二级钛金制成，其与众不同之处在于黑色碳化物涂层和磨砂处理。深灰色表盘饰有拉丝太阳放射纹，时标与指针则采用“黑金”

制成，这些品牌特色极易辨识。天蓝色的30分钟计时盘和小秒盘展示了对细节的注重。最后，黑色穿孔表带让人联想起赛车的方向盘；这些设计对美学以及豪雅最新表款的价值都发挥着决定性的作用。

Movimiento	自动上弦机械机芯，每小时振动36000次
Funciones	时、分、秒、日期、速度计，计时码表配备飞返功能
Caja	二级钛金表壳，覆有黑色碳化物涂层，直径43毫米 内表圈带有速度计刻度 经双面防眩处理的穹面耐刮痕蓝宝石表镜 耐刮痕烟熏透明底盖 防水深度100米（10个大气压/330英尺）
Esfera	深灰色表盘，拉丝太阳放射纹装饰 天蓝色30分钟计时盘位于3时处，9时处设小秒盘 6时处设日期显示窗口
Pulsera	黑色穿孔表带，配二级钛金折叠表扣和安全钮